

**LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 26 OCTOBRE 2022
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HAVELOCK
PROVINCE OF QUEBEC
SPECIAL MEETING HELD ON OCTOBER 26TH, 2022**

PROCÈS-VERBAL de la séance extraordinaire du Conseil municipal, le mercredi 26 octobre 2022 à compter de 18h30 à l'Hôtel de ville sise au 481 route 203 à Havelock QC, laquelle est enregistrée.

MINUTES of the special meeting of the Municipal council on Wednesday, October 26th, 2022 at 06:30 p.m.. at the City Hall located at 481 route 203 Havelock QC, which meeting is recorded.

Sont présent(e)s à cette réunion à l'Hôtel de ville
The people below are present at this meeting at the Town hall

M. Gregg Edwards, maire suppléant/pro-mayor
Mme Hélène Lavallée, conseillère/councillor n°1;
Mme Vivianne Bleau, conseillère/councillor n° 4;
M. Michael Allen, conseiller/councillor n° 5;
M. Christopher Sherrington, conseiller/councillor n° 6.

Est également présente à cette réunion à l'Hôtel de ville
Is also present, at this meeting at the Town Hall

Mylène Vincent, Directrice générale et greffière-trésorière / Director General and Clerk-Treasurer

2022-10-269

1- NOMINATION D'UN PRÉSIDENT D'ASSEMBLÉE

À 18h30, Mme Mylène Vincent, directrice générale et greffière-trésorière, débute la séance en constatant le quorum, mais l'absence du maire suppléant. Cette dernière invite les membres du conseil municipal à nommer un de ses membres à titre de président de la séance extraordinaire du 26 octobre 2022.

En conséquence, il est proposé par Michael Allen
Appuyée par Vivianne Bleau
Et résolu unanimement par les conseillers présents

DE NOMINER monsieur Gregg Edwards, conseillère no.3, à titre de présidente d'assemblée pour la séance extraordinaire du 26 octobre 2022.

ADOPTÉE

1-APPOINTMENT OF A PRESIDENT OF THE MEETING

At 6:00 p.m., Ms. Mylène Vincent, Director General and Clerk-Treasurer, opened the meeting noting that there was a quorum but that the Pro-Mayor, was absent. She invited the members of Council to nominate one of its members to preside over the special meeting of October 26, 2022.

Therefore, it was moved by Michael Allen
Seconded by Vivianne Bleau
And unanimously resolved by those present

TO APPOINT M. Gregg Edwards Councillor No. 3, as President of the meeting for the special meeting of October 26th, 2022.

ADOPTED

2022-10-270

VÉRIFICATION DU QUORUM ET OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

Il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyée par Christopher Sherrington
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE la séance extraordinaire du 26 octobre 2022 est ouverte.

ADOPTÉE

VERIFICATION OF QUORUM AND OPENING OF THE

it was moved by Hélène Lavallée
Seconded by Christopher Sherrington
And unanimously resolved by those present

THAT the special meeting of October 26th is opened.

ADOPTED

2022-10-271

2-LECTURE ET ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Vivianne Bleau
Appuyée par Michael Allen
Et résolu unanimement par les conseillers présents

QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

2-READING AND ADOPTION OF THE AGENDA

It is moved by Vivianne Bleau
Seconded by Michael Allen
And unanimously carried by the councillors present

THAT the agenda be adopted as proposed.

ADOPTED

2022-10-272

3- NOMINATION D'UN MAIRE SUPPLÉANT ET REMPLAÇANT    LA MRC

ATTENDU QUE M. Philippe Bourdeau a remis sa démission pour le poste de conseiller no.2 en date du 21 octobre 2022 à 15h58 et que la démission est affective à ce moment précis;

ATTENDU QUE le conseil peut, en tout temps, nommer un des conseillers comme maire suppléant, lequel en l'absence du maire ou pendant la vacance de cette charge, remplit les fonctions du maire, avec tous les privil  ges, droits et obligations y attachés, article 116 du Code Municipal du Québec;

ATTENDU QUE tout autre représentant que le maire, pour les réunions du Conseil régional de la MRC, est nommé par le conseil de la municipalité locale, parmi ses membres ET QU'en cas d'absence, d'empêchement ou de refus d'agir du maire, ou de vacance de son poste, il est remplacé au conseil de la municipalité régionale de comté par un substitut que le conseil de la municipalité locale désigne parmi ses membres, article 210.24 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale;

En conséquence, il est proposé par Michael Allen
Appuyé par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

DE NOMINER Gregg Edwards, maire suppléant en vertu de l'article 116 du Code municipal du Québec et représentant remplaçant du maire en vertu de l'article 210.24 de la Loi sur l'organisation territoriale municipale.

ADOPTÉE

3- NOMINATION OF THE PRO-MAYOR AND REPLACEMENT OF THE MAYOR AT THE MRC

WHEREAS Mr. Philippe Bourdeau has tendered his resignation for the position of Councillor no. 2 as of October 21, 2022 at 3:58 p.m. and that the resignation is effective at that time

WHEREAS council may, at any time, appoint one of the councillors as deputy mayor, who in the absence of the mayor or during the vacancy of this office, fulfills the functions of the mayor, with all the privileges, rights and obligations attached thereto, article 116 of the Quebec Municipal Code

WHEREAS any representative other than the mayor, for the meetings of the Regional Council of the MRC, is appointed by the council of the local municipality, from among its members **AND THAT** in the event of the mayor's absence, impediment or refusal to act, or if the office of mayor becomes vacant, he or she is replaced on the council of the Regional County Municipality by a substitute whom the council of the local municipality designates from among its members, section 210.24 of the Act respecting municipal territorial organization;

Therefore, it was moved by Michael Allen
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously resolved by the councilors present

TO APPOINT Gregg Edwards, substitute mayor pursuant to section 116 of the Quebec Municipal Code and substitute representative of the mayor pursuant to section 210.24 of the Act respecting municipal territorial organization.

ADOPTED

2022-10-273

4- MODIFICATION DE LA LISTE DES SIGNATAIRES, DES REPRÉSENTANTS VISA ET DES REPRÉSENTANTS ACC  SD - CAISSE DESJARDINS DU HAUT-SAINT-LAURENT POUR LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HAVELOCK

ATTENDU QU'il est nécessaire de modifier la liste des signataires au compte de la Caisse Desjardins de la Municipalité du Canton de Havelock;

ATTENDU QUE les chèques doivent être cosignés par le maire ou son remplaçant (en cas d'absence du maire) **ET** par la directrice générale et greffière-trésorière ou un membre de l'équipe administrative (en cas d'absence de la directrice générale et secrétaire-trésorière);

Pour ces motifs, il est proposé par Hélène Lavallée
Appuyé par Christopher Sherrington
Et résolu unanimement par les conseillers

QUE les signataires aux comptes de la Caisse Desjardins du Haut Saint-Laurent au nom de la Municipalité du Canton de Havelock, soient les suivants :

- M. Gregg Edwards, maire suppléant;
- Mme Mylène Vincent, directrice générale et greffière-trésorière.

ADOPTÉE

4-AMENDMENT TO THE LIST OF SIGNATORIES, VISA REPRESENTATIVES AND ACC  SD REPRESENTATIVES - CAISSE DESJARDINS DU HAUT-SAINT-LAURENT FOR THE TOWNSHIP OF HAVELOCK

WHEREAS it is necessary to amend the list of signatories to the Caisse Desjardins account for the Municipality of the Township of Havelock

WHEREAS cheques must be co-signed by the Mayor or his replacement (in the absence of the Mayor) **AND** by the Director General and Clerk-Treasurer or a member of the administrative team (in the absence of the Director General and Clerk-Treasurer);

For these reasons, it was moved by Hélène Lavallée
Seconded by Christopher Sherrington
And unanimously resolved by the councilors

THAT the signatories to the accounts of the Caisse Desjardins du Haut Saint-Laurent on behalf of the Municipality of the Township of Havelock, be the following

- Mr. Gregg Edwards, Acting Mayor
- Mrs. Mylène Vincent, Director General and Clerk-Treasurer.

ADOPTED

5- PÉRIODE DE QUESTIONS/QUESTION PERIODE

Aucun citoyen présent dans la salle / No citizen present in the room

2022-10-274

6-FERMETURE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Gregg Edwards
Appuyée par Hélène Lavallée
Et résolu à l'unanimité des conseillers présents

Que la séance soit levée à 18h41.

ADOPTÉE

6-CLOSURE OF THE MEETING

It is moved by Gregg Edwards
Seconded by Hélène Lavallée
And unanimously carried by the councillors present

That the meeting be adjourned at 06:41 p.m.

ADOPTED

Gregg Edwards
Maire suppléant
Pro-mayor

Mylène Vincent
Directrice générale greffière-trésorière
Director General and Clerk-treasurer

Je, Gregg Edwards, maire suppléant de la Municipalité du Canton de Havelock, signe pour approbation, toutes les résolutions adoptées à la séance extraordinaire du 26 octobre 2022.

****En cas de contradiction entre la version française et la version anglaise du présent document, la version française prévaut. In the event of contradiction between the French and English version of this document, the French version prevails ****